

ДОГОВОР № TD115 НЮ817

г. Киев

06 декабря 2016г.

Общество с ограниченной ответственностью «Управляющая компания «ТРАНСВАГОНСЕРВИС» (ООО «УК «ТРАНСВАГОНСЕРВИС»), г. Киев, Украина, в лице директора Петриченко Сергея Николаевича, действующего на основании Устава, именуемое в дальнейшем ИСПОЛНИТЕЛЬ, с одной стороны, и «AZERBAIJAN RAILWAYS» Closed Joint Stock Company («ADY» CJSCo.), г. Баку, Республика Азербайджан, в лице Начальника Департамента Пассажирских перевозок Мурадова Эльяра Габип оглы, действующего на основании доверенности №217-S от 28.03.2016, именуемое в дальнейшем ЗАКАЗЧИК, с другой стороны (ЗАКАЗЧИК, ИСПОЛНИТЕЛЬ в Договоре совместно называются Сторонами, а в отдельности — Стороной), заключили настоящий Договор (далее в тексте - ДОГОВОР) о следующем:

1. ЗАЯВЛЕНИЯ И ГАРАНТИИ СТОРОН

1.1. Стороны заявляют и гарантируют, что:

а) Договор заключили с целью реализации его положений, и обладают реальными возможностями выполнения обязательств, приведенных в Договоре;

б) Договор заключили, не нарушая и не преследуя цели нарушения правовых актов Азербайджанской Республики и Украины, а также своих Уставов или других документов, регламентирующих их деятельность;

в) они являются платежеспособными, и относительно них не возбуждено и не планируется возбуждение дела об их банкротстве, реструктуризации или ликвидации, либо начала соответствующих процедур в несудебном порядке;

г) Договор заключили по доброй воле и в стремлении выполнить условия, зафиксированные в положениях Договора.

1.2. Исполнитель заявляет и гарантирует, что:

а) у него и у лиц, привлеченных им в процессе предоставления услуг, имеются разрешения, необходимая квалификация и компетенция для выполнения обязательств по данному Договору;

б) он обладает техническими, интеллектуальными, физическими и другими возможностями, базой и качествами, необходимыми и позволяющими ему надлежащим образом выполнить условия Договора и обеспечить надлежащее качество услуг, оказываемых им на основании данного Договора.

1.3. Заказчик заявляет и гарантирует, что он обладает всеми реальными возможностями для обеспечения условий предоставления услуг по данному Договору, а также гарантирует принять предоставленные услуги и своевременно их оплатить.

1.4. Стороны гарантируют, что каждое из заявлений, приведенных в пунктах 1.1, 1.2 и 1.3 данного Договора, на день заключения является истинным и справедливым, и что ни в одном из этих заявлений не упущен ни один момент, позволяющий превратить это заявление, приводящее в заблуждение или в обладающее другим смыслом.

1.5. Стороны в Договоре достигли соглашения о том, что документы, в т.ч. Договор и Приложения к нему, переданные по системе электронного обмена данными, включая факсимильную связь, имеют юридическую силу до получения оригиналов.

2. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

2.1. Исполнитель берет на себя обязательство предоставить услуги: «Проведение технического диагностирования и обследования пассажирских вагонов, собственности Заказчика, для определения возможности продления срока службы вагонов с оформлением Технических решений» (далее – Услуги), а Заказчик берет на себя обязательство принять и оплатить данные Услуги.

8.9. Данный Договор составлен на русском языке в двух экземплярах, обладающих одинаковой юридической силой, по одному для каждой из Сторон.

9. СРОК ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА

9.1. Договор считается заключенным и вступает в силу после его подписания полномочными представителями Сторон и действует до 31 марта 2017 г., а в случае неисполнения Сторонами обязательств по этому Договору срок действия Договора продлевается до полного выполнения обязательств.

10. РЕКВИЗИТЫ СТОРОН

ИСПОЛНИТЕЛЬ:

**Общество с ограниченной ответственностью
«Управляющая компания
«ТРАНСВАГОНСЕРВИС»**

Адрес: 03022, Украина, г. Киев, пер. Коломыйский,
д.17/31-А, пом. 451

Идентификационный код 40109435

Платежные реквизиты (EUR):

Intermediary: KBC BANK NV, Brussels, Belgium

SWIFT:KREDBEBB

Beneficiary's bank: JSC KREDOBANK, Lviv, Ukraine

SWIFT:WUCBUA2X

Beneficiary: Acc2600301681168

Name- UK TRANSVAHONSERVIS LTD

тел./факс: +38 044 2277691

+38 056 7873565

e-mail: transvagon.st@gmail.com

ЗАКАЗЧИК:

**“AZERBAIJAN RAILWAYS”
Closed Joint Stock Company,**

Адрес: AZ1010, Республика

Азербайджан, г. Баку,

ул. Д. Алиевой, 230

Банковские реквизиты:

ОАО Международный Банк Азербай-

джана, Транспортный Филиал,

ВОЕН 9900001881

Корр. счет:

AZ03NABZ0135010000000002944

Код: 805711

Банковские реквизиты Департамента

Пассажирских Перевозок:

ВОЕН: 9900089031

Валютный р/с:

(USD)

AZ66IBAZ38150018402019241205

(EUR)

AZ46IBAZ38150019762019241205

Отгрузочные реквизиты:

Ст. Баку-товарная ЗАО “Азербайджан-

ские Железные дороги», код станции

547107

Тел.: +994 499 45 06

Факс: +994 499 65 06

Директор

ООО «УК «ТРАНСВАГОНСЕРВИС»



С.И. Петриченко

Начальник Департамента Пассажирских перевозок “ADY” CJSCo.



Э.Г. Мурадов